

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 89 (1991)

**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

#### Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /

Présidente centrale et directrice de l'agence

Annemarie Tahir-Zogg  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

#### Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 13-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 13-17 h, ve 9-12 h

#### Redaktion / Rédaction

##### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

##### Rédaction de langue française (ad interim):

Evelyne Moreillon Delachaux  
Route Suisse 65, 1295 Mies 022 / 755 20 16

#### Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Nummer 5/91, 10. April / Numéro 5/91, 10 avril  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

#### Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 72.-  
Ausland / Etranger Fr. 87.-  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto / Port

#### Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

#### Druck / Impression

Flüeli AG/SA

#### Sektionen / Sections

Aargau Susanne Brogli Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064 / 64 16 31
Bas Valais Blandine Zufferey Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis	027 / 55 18 84
Beide Basel Lucia Mikeler Jungstrasse 45, 4056 Basel	061 / 321 38 14
Bern Verena Dreier Parkstrasse 25, 3014 Bern	031 / 41 41 26
Fribourg Hedwige Remy Rue de Corbières 5, 1630 Bulle	029 / 2 12 64
Genève Lorenza Bettoli Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022 / 757 65 45
Oberwallis Hermine Andenmatten 3952 Susten	027 / 63 11 92
Ostschweiz Agnes Berdnik Zilweg 14, 9016 St. Gallen	071 / 35 59 43
Solothurn Hannah Küffer Hofstatt, 4616 Kappel	062 / 46 52 68
Ticino Sandra Casè 6673 Maggia	093 / 87 12 27
Vaud-Neuchâtel Charlotte Gardiol En Favayre, 1099 Vucherens	021 / 903 24 27
Zentralschweiz Brunhilde Ahle Luzernerstrasse 92, 6330 Cham	042 / 36 58 52
Zürich und Umgebung Erika Keller Lindenstrasse 4, 8483 Kollbrunn	052 / 35 21 42

Titelbild: o.f.

Liebe Kolleginnen,

Hebammen forschen – ein Gebot der Stunde, wenn wir weiterhin unsere Berufspolitik mitbestimmen wollen. Veronika Vogel stellt Ihnen die Organisation und Forschungsmethoden vor.

Frau Erika Haiblé hat keine Mühe und Zeit gescheut und bereits eine Forschungsarbeit durchgeführt. Ihre Erklärungen und die Forschungsergebnisse finden Sie ebenfalls in dieser Zeitung.

Neu haben wir eine Schülerinnenseite kreiert, um auch unseren «jüngsten» Kolleginnen die Möglichkeit zu geben, sich zu äussern.

Toxoplasmose ist zwar harmlos, tritt sie aber in einer Schwangerschaft auf, so hat das fast immer verheerende Folgen für das Kind. Es wird im Moment viel geforscht und getestet, darum habe ich mich «nur» auf das Menschliche konzentriert. Wenn ich neue Informationen habe, werde ich mich wieder melden.

Sonja hat Toxoplasmose – aus dem Tagebuch der Mutter...

Ebenfalls neu ist die Rubrik: Die Präsidentin antwortet! Machen Sie davon Gebrauch – schreiben Sie – fragen Sie – kritisieren Sie – oder loben Sie! Frau Tahir-Zogg freut sich auf Ihr Echo.



Sylvia Forster-Rosser

## Inhalt/Sommaire

Die Forschung braucht Hebammen – Hebammen brauchen die Forschung	2
MIDIRS – Hebammen-Informations- und -Quellenservice	3
Hebammen forschen: Ein Beispiel	7
Schülerinnenseite	8
Sonja hat Toxoplasmose	10
Risiko für Schwangere – Ratschläge an Schwangere	11
Leitbildseminar	12
1. Präsidentinnenkonferenz 1991	15
<b>Anmeldung Basel 1991 / Inscription Bâle 1991</b>	<b>16</b>
La recherche a besoin des sages-femmes – les sages-femmes ont besoin de la recherche	17
Précis en vue de la conférence d'ICM	19
Plans d'expérience	20
Formation professionnelle des sages-femmes au Japon	20
1ère conférence des présidentes 1991	22
Die zentralpräsidentin antwortet / La présidente centrale vous répond	23
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	24 – 26
– Kurs / Cours	
– Sektionen / Sections	
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	27 – 32